

① ぴったり

- úplně, přesně, náhle, těsně
- většinou se pojí se slovesem nebo partikulí と, občas i s に
- spíše neformální výraz

Forma:

ぴったり
ピッタリ
ぴたり
ピタリ

例文：

1. 形見の衣かたみ ころもとそれはピッタリ合った。¹
'Bylo to perfektní jako upomínkové oblečení.'
2. 私の好みにピッタリ合うお酒だった^^²
'Ten drink mi fakt sednul :)'
3. ごはんにもパンにもぴったり合う一品いっぴんです。³
'Ta miska je perfektní na rýži i na chleba.'

② 絶対

- absolutně, bezpodmínečně, naprosto
- skoro vždy se pojí s partikulí に, výjimečně s téměř všemi jinými
- v neformální mluvě se může pojit přímo se slovesem
- může mít funkci podstatného jména
- používá se v neformální i formální mluvě

Forma:

絶対
ぜったい

例文：

1. オレは絶対にしない。⁴
'Já to určitě dělat nebudu.'
2. 絶対に損そんはさせません!⁵
'Určitě neprohrájeme!'
3. 絶対あったもの。⁶
'Určitě jsem to měl.'
4. 相場そうばに絶対はありません。⁷

¹ 中森晶三著 『「能」が今、教えてくれること』 (1990) BCCWJ

² Yahoo!ブログ (2008) BCCWJ

³ 祐成二葉料理 『ベビーカフェ』 (2005) BCCWJ

⁴ 南伸坊, 鏡明, 関三喜夫著 『シンボーズ・オフィスへようこそ!』 (2003) BCCWJ

⁵ Yahoo!ブログ (2008) BCCWJ

⁶ Yahoo!知恵袋 (2005) BCCWJ

‘V tržních cenách se moc nevyznám.’

③ ついに・結局^{けっきょく}

- konečně, nakonec
- ついに se pojí se slovesy
- 結局 se pojí s podstatnými jmény nebo s partikulí は a slovesy
- 結局 může mít funkci podstatného jména
- ついに se častěji používá v neformální mluvě
- 結局 je o něco formálnější
- podobné výrazy: ようやく (漸く^{ようやく}) a やっと
oba naznačují, že něco mělo pozitivní závěr (většinou), přičemž ようやく zní formálněji
oproti tomu 結局 má většinou negativní konotace (po konci dané věci následuje něco negativního) a ついに naznačuje, že něco proběhlo bez předešlého plánování

Forma:

ついに
遂^{つい}に
結局

例文：

1. 遂に来た。⁸
‘Nakonec přišel.’
2. 結局は、そうだった。⁹
‘Nakonec to dopadlo takhle.’
3. 結局2時間待ちました。¹⁰
‘Nakonec čekal 2 hodiny.’
4. ついに！¹¹
‘Konečně!’
5. それで結局・・・¹²
‘A nakonec...’

⁷ Yahoo!知恵袋 (2005) BCCWJ

⁸ オール讀物 (2002) BCCWJ

⁹ 垣根涼介著 『君たちに明日はない』 (2005) BCCWJ

¹⁰ Yahoo!ブログ (2008) BCCWJ

¹¹ Yahoo!ブログ (2008) BCCWJ

¹² Yahoo!ブログ (2008) BCCWJ